



Հոգեւնդիւս-Ողորդեալ

In memory of: TURVENT KARIAN (40 DAYS).

Requested by: Areknaz and Randy Mudge. Vartan Karian. Goharik and Isidore Torres and family.

In memory of: ALICE ATIKIAN (1 YEAR).

Requested by: Mr. and Mrs. Sarkis and Arlene Atikian. Mr. and Mrs. Stanley and Ani Patterson, Samantha, Vivianna. Mr. and Mrs. Shant and Talar Atikian, Luca, Liam, Leyton. Lucine Boghosian and family. Libarid and Silva Stambouljian and family. Hovsep and Sosi Jalhaian and family. Harout and Maggie Kurdian and family. Sevan and Michelle Stambouljian and family.

In memory of: ALICE ATIKIAN (1 YEAR). MAX AND ROSETTE TERIAN.

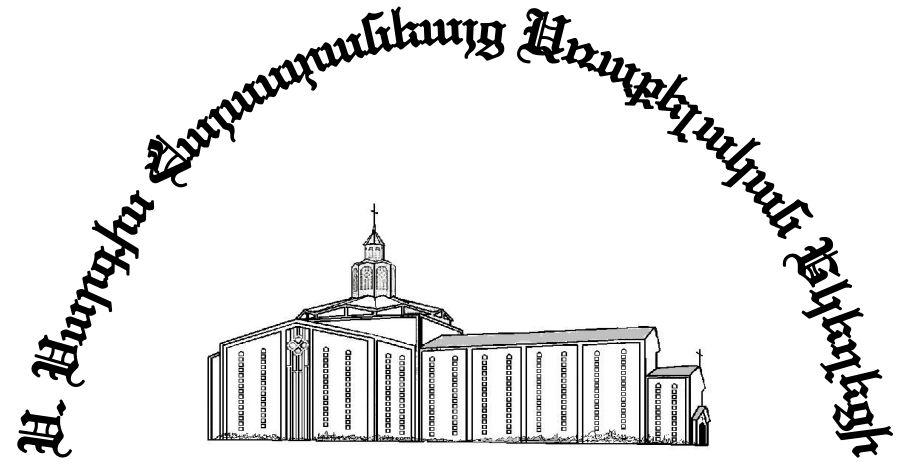
Requested by: Stephen and Debra Dakhlian.



The Boghosian family, Mr. and Mrs. Yervant and Mary Bedikian and Dr. and Mrs. Shant and Heba Bedikian and family request prayers for the good health of **Hovsep Jalhaian**.

ՅՈՐ

Mr. and Mrs. Yervant and Mary Bedikian request prayers for the good health of **Maral Arslanian**.



St. Sarkis Armenian Apostolic Church

20 Հոկտեմբեր, 2019 - October 20, 2019

Sixth Sunday of the Exaltation of the Holy Cross
Վեցերորդ Կիրակի յետ Խաչվերացի

Morning Service 9:15 am

Divine Liturgy 10:00 am

Տ. Հրանդ Քհնյ. Գեորգեան, Հովիւ
Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor

19300 Ford Road, Dearborn, MI 48128
Phone: 313.336.6200

Church e-mail address: office@saintsarkis.org
St. Sarkis website: www.saintsarkis.org

After hours or in case of emergency please contact Der Hrant
on his cell phone 857.318.9799.

Պօղոս Առաքելի Կողմէ Գաղատայիներուն Գրուած Կտակէն (4:3-18)

Որքան ատեն որ հոգեւորապէս անչափահաս էինք բնութեան ոյժերուն կենթարկուէինք ու կը ծառայէինք: Բայց հիմա յարմար ժամանակը հասած համարելով, Աստուած աշխարհ զրկեց իր Որդին որ մարդկային մօրմէ մը ծնաւ եւ Մովսիսական Օրէնքին տակ ապրեցաւ, որպէսզի մեր օրէնքին գերութենէն փրկէ եւ Աստուծոյ որդիներ դարձնէ: Արդ, որովհետեւ իր որդիներն ենք Աստուած մեր սիրտերուն մէջ զրկեց իր Որդիին Հոգին, որով զԱստուած «Հայր» կը կոչենք: Ուստի այլեւս ծառայ չէք, այլ որդի. եւ քանի որդի էք՝ Աստուծոյ խոստումը պիտի ժառանգէք:

Ճիշդ է որ նախապէս երբ զԱստուած չէիք ճանչնար՝ չաստուածներու կը ծառայէիք: Բայց հիմա որ զԱստուած ճանչցաք եւ մանաւանդ Աստուած ալ ձեզ ճանչցաւ, ինչպէս կրկին կը վերադառնաք բնութեան տկար ու խեղճ ոյժերու պաշտամունքին եւ վերստին կուգէք անոնց ծառայել. յատուկ կարեւորութիւն կու տաք որոշ օրերու եւ ամիսներու, որոշ ժամանակներու կամ տարիներու: Կը վախնամ որ ձեզի համար տարած ամբողջ աշխատանքս զուր անցած ըլլայ: Կը խնդրեմ, եղբայրներ, ինծի պէս եղէք, որովհետեւ ես ալ ժամանակ մը ձեզի պէս էի: Ձեզի դէմ բնաւ զանգատ մը չունիմ: Ընդհակառակը, հարկաւ կը յիշէք թէ սկիզբը երբ անտարանը ձեզի քարոզելու եկայ, տկար էի մարմնով. եւ հակառակ անոր որ հիւանդ վիճակովս փորձանք եղայ ձեզի, չանարգեցիք զիս, ոչ ալ արհամարհեցիք. այլ զիս ընդունեցիք այնպէս ինչպէս Աստուծոյ հրեշտակը կամ Յիսուս Քրիստոսը պիտի ընդունէիք. եւ ուրախութեամբ ըրիք ատիկա: Հիմա ինչ պատահեցաւ: Կրնամ վկայել ձեզի համար, որ եթէ կարելի ըլլար ձեր աչքերը կը հանէիք եւ կու տայիք ինծի: Միթէ ճշմարիտը խօսած ըլլալուս համար թշնամի՝ եղայ ձեզի: Մի՛ կարծեք թէ ձեզի հանդէպ մասնաւոր հետաքրքրութիւն ցուցաբերող այդ մարդիկը ձեր բարիքը կը խորհին: Ոչ: Անոնք կուգեն ձեզ ինձմէ բաժնել, որպէսզի ամբողջութեամբ իրենց հետեւիք: Բայց երանի տեւաբար բարիին նախանձախնդիր ըլլայիք, եւ ոչ միայն երբոր եւ ձեր մէջ ներկայ եմ:

Յիսուս Քրիստոսի Աւանդանէն Ըստ Ղազարի (4:14-23)

Յիսուս Գալիլիա վերադարձաւ Սուրբ Հոգիին զօրութեամբ, եւ ամբողջ գաւառին մէջ իր համբաւը տարածուեցաւ: Անոնց ժողովարաններուն մէջ կուտուցանէր արժանանալով բոլորին հիացումին եւ գովասանքին: Եկաւ Նազարէթ քաղաքը, ուր մեծցած էր, եւ իր սովորութեան համաձայն Շաբաթ օրը ժողովարան գնաց: Երբ ոտքի ելաւ կարդալու օրուան ընթերցումը, իրեն տուին Եսայի Մարգարէին գիրքը: Բացաւ եւ գտաւ այն տեղը ուր կըսէր.

«Տիրոջ Հոգին վրաս է. որովհետեւ օծեց զիս եւ զրկեց աղքատներուն փրկութեան աւետիս տալու, սրտաբեկները մխիթարելու, աւետելու թէ գերիները պիտի ազատագրուին, կոյրերուն աչքերը պիտի բացուին, հարստահարուածները պիտի ազատին. եւ յայտարարելու թէ ահա հասած է ժամանակը երբ Տէրը պիտի փրկէ իր ժողովուրդը»:

Ապա զիրքը գոցեց, տուաւ պաշտօնեային եւ նստաւ: Ժողովարանին մէջ գտնուողներուն բոլորին աչքերը իրեն սեւեռած էին, երբ ըսաւ. «Այս մարգարէութիւնը որ դուք լսեցիք, ահա այսօր իրականացաւ»: Ամէնքն ալ տպաւորուած էին իրմէ, եւ հիանալով անոր շնորհալի խօսքերուն վրայ, կըսէին. «Այս մարդը Յովսէփի որդին չէ՞»: Յիսուս ըսաւ.

«Անտարակոյս ինծի պիտի ըսէք հետեւեալ առածը. «Բժիշկ, դուն քեզ բժշկէ»: Եւ ինչ որ լսեցինք որ գործեր եւ Կափառնաւմի մէջ, այստեղ քու հայրենի գաւառիդ մէջ ալ կատարէ:



NOV. 2nd ~ 3rd ♦ St. Sarkis Church ♦ Dearborn, Michigan

SATURDAY
2 PM - 11 PM

Vendor Booths open
2pm - 11pm
Kid's Activities
Gaming Truck (5pm - 10pm)
Caricaturist (4:30 pm - 7:30pm)
Attic Treasures
Hye Shop
Bulk Foods
Baked Goods
Sweet Table



*Come stock up for
the Holidays!*

A Variety of
Favorite Armenian
Delicacies
Served Hot or To-Go!



Saturday Night Music
Live Armenian
Band
Dancing

SUNDAY

FOLLOWING CHURCH
SERVICE TO 4 PM

Vendor Booths open 12pm - 4pm
Attic Treasures
Hye Shop
Baked Goods
Sweet Table
Raffle Drawings at 3pm

Sunday Music by DJ

For a complete schedule
go to the **St. Sarkis Facebook page**
or website **www.saintsarkis.org**

For questions contact Maggie Ornazian, Bazaar Chairperson Cell: 517-505-7802 or
Email: maggie.ornazian@gmail.com or the St. Sarkis Church office at 313 336-6200

ST. SARKIS ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH • 19300 FORD RD. DEARBORN, MI

Upcoming liturgical calendar

Nov. 2	Տօն Ամենայն Սրբոց - Feast of All Saints.
Dec. 25	Christmas.
January 6	Ս. Ծնունդ եւ Աստուածայայտնութիւն - Armenian Christmas and Epiphany.
January 13	Feast of the naming of Jesus Christ.
January 15	Birth of John the Baptist.

✠ DAILY READINGS ✠		
O C T O B E R	21	Sts. Joseph, Longinus the centurion, Joseph of Arimathea, Lazarus, Martha and Mary Proverbs 15:27-32; Joel 2:12-13; 1 Timothy 1:12-17; Matthew 27:50-61
	22	Wisdom 1:11-15; Lamentations 3:22-56; 1 Timothy 5:17-21; Matthew 10:26-33
	23	Galatians 4:19-5:1; Luke 4:31-40
	24	Wisdom 3:11-17; Isaiah 51:22-52:3; 1 Thessalonians 2:13-16; John 15:11-16
	25	Galatians 5:2-15; Luke 5:17-26
	26	The 12 Holy Teachers (Doctors) of the Church: Hierotheus of Athens, Dionysius the Areopagite, Sylvester of Rome, Athanasius Of Alexandria, Cyril of Jerusalem, Ephraim the Syrian, Basil of Caesarea, Gregory of Nyssa, Gregory the Theologian, Epiphanius of Cyprus, John Chrysostom, and Cyril of Alexandria. Proverbs 11:2-11; Isaiah 61:3-7; Hebrews 13:7-9; John 16:33-17:8

BAKING FOR THE ANNUAL BAZAAR

To all who love to bake or would like to learn how to bake:

The Ladies' Guild baking sessions are every Thursday starting at 9:30.

Monday, October 21 - lahmajoun

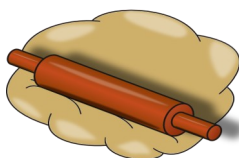
Thursday, October 24 - manti

Monday, October 28 - lahmajoun

Thursday, October 31 - manti.

No experience is necessary. All you need to bring with you is the willingness to learn and a pleasant disposition.

So come on over and bring your friends too.



The Epistle of Paul to the Galatians 4:3-18

So also, when we were underage, we were in slavery under the elemental spiritual forces of the world. But when the set time had fully come, God sent His Son, born of a woman, born under the law, to redeem those under the law, that we might receive adoption to sonship. Because you are His sons, God sent the Spirit of His Son into our hearts, the Spirit who calls out, "Abba, Father." So you are no longer a slave, but God's child; and since you are His child, God has made you also an heir.

Formerly, when you did not know God, you were slaves to those who by nature are not gods. But now that you know God—or rather are known by God—how is it that you are turning back to those weak and miserable forces? Do you wish to be enslaved by them all over again? You are observing special days and months and seasons and years! I fear for you, that somehow I have wasted my efforts on you.

I plead with you, brothers and sisters, become like me, for I became like you. You did me no wrong. As you know, it was because of an illness that I first preached the gospel to you, and even though my illness was a trial to you, you did not treat me with contempt or scorn. Instead, you welcomed me as if I were an angel of God, as if I were Christ Jesus himself. Where, then, is your blessing of me now? I can testify that, if you could have done so, you would have torn out your eyes and given them to me. Have I now become your enemy by telling you the truth?

Those people are zealous to win you over, but for no good. What they want is to alienate you from us, so that you may have zeal for them. It is fine to be zealous, provided the purpose is good, and to be so always, not just when I am with you.

The Holy Gospel of Jesus Christ According to Luke 4:14-23

Jesus returned to Galilee in the power of the Spirit, and news about Him spreads through the whole countryside. He was teaching in their synagogues, and everyone praised Him.

He went to Nazareth, where he had been brought up, and on the Sabbath day He went into the synagogue, as was His custom. He stood up to read, and the scroll of the prophet Isaiah was handed to Him. Unrolling it, He found the place where it is written:

"The Spirit of the Lord is on Me, because He has anointed Me to proclaim good news to the poor. He has sent Me to proclaim freedom for the prisoners and recovery of sight for the blind, to set the oppressed free, to proclaim the year of the Lord's favor."

Then He rolled up the scroll, gave it back to the attendant and sat down. The eyes of everyone in the synagogue were fastened on Him. He began by saying to them, "Today this scripture is fulfilled in your hearing."

All spoke well of Him and were amazed at the gracious words that came from His lips. "Isn't this Joseph's son?" they asked. Jesus said to them, "Surely you will quote this proverb to Me: 'Physician, heal yourself!' And you will tell Me, 'Do here in Your hometown what we have heard that You did in Capernaum.'"

Upcoming events—
(please see e-news for more details)

Sunday, October 20, 4:00 pm	A cultural presentation honoring Gomidas Vartabed. Sponsored by the Armenian churches of greater Detroit.
Saturday, October 26, 6:30 pm	Kef Time Keghi IV. Traditional dinner with music and dancing.
Saturday and Sunday, November 2-3	Saint Sarkis Church's Annual Bazaar.
Friday, November 8	70th Anniversary Celebration of the Manoogian Manor with Armenian wines and cuisine.
Saturday, November 9	Hamazkayin Arax Dance Annual Performance.
Saturday, November 16	Knights and Daughters of Vartan Anniversary Celebration.
Friday, November 29	AYF Seniors dance.
Saturday, December 7	Breakfast with Santa. Sponsored by the ARS Maro Chapter.
Saturday, December 7	ARF Day Event.
Sunday, December 15	St. Sarkis Church's Sunday School Christmas Pageant.
Tuesday, December 31	New Year's Eve Celebration. Sponsored by the ARS Tsoilig Chapter.
Monday, January 6	Armenian Christmas. Divine Liturgy followed by community luncheon sponsored by the Ladies Guild of St. Sarkis Church.
January 12 - 22	Pilgrimage to Jerusalem. Sponsored by St. Sarkis Church.

Calling all parishioners to volunteer

The annual bazaar is the biggest fundraiser for the church. Please consider volunteering your time and doing your share to make this year's bazaar a success. If you can give an hour or all your weekend, it will be for a worthy cause and very much appreciated.

Please contact Harry Dakesian at hdakesian@yahoo.com for more information.

Thank you

ATTIC TREASURES

**TIME TO
CLEAN OUT
YOUR CLOSETS!**



DONATIONS ACCEPTED BEGINNING OCT. 1ST.

All proceeds from Attic Treasures, go to St. Sarkis Church.

Employment Opportunities

The Manoogian Manor has an opening for a kitchen helper.
Please inquire at 734-522-5780.



The St. Sarkis Senior Citizens Tower has an opening for an
Office Administrator. Please inquire at 313-336-7404.